

# **We move the world - Nous déplaçons le Monde - Suggestion «Libre» pour tous Les Chœurs**

*Par Branko Stark, Président de l'Association croate des Chefs de Chœur croates*

*L'Association croate des Chefs de Chœur est un groupement relativement récent, dont l'objectif est d'améliorer globalement, en Croatie, la profession de chef de chœur et le chant choral. Aussi, nous cherchons à être reconnus comme membres de la famille chorale au niveau planétaire en participant selon nos capacités, nos compétences artistiques et professionnelles, au développement de la musique chorale à l'échelle mondiale. Dans cet esprit, nous avons d'abord lancé le *Projet International pour le Développement de la Musique Chorale*. Ce projet englobe nos programmes de formation destinés aux chefs de chœur, choristes et jeunes compositeurs de musique chorale, et est en œuvre dans plusieurs pays depuis 2009. Notre deuxième projet est le *Symposium International ARS CHORALIS sur la Science chorale, le Chant et la Voix*, que nous organisons depuis 2010 à Zagreb. Ces deux projets seront exposés en détail une autre fois : dans cet article-ci, nous souhaitons présenter notre troisième projet international.*



En Croatie, nous chantons régulièrement à l'occasion de *La Journée Mondiale du Chant Choral*. Chanter ensemble partout dans le monde, le même jour, crée une synergie unique et des vibrations positives, ce dont notre monde a grandement besoin, surtout en cette période. Cette réflexion nous a amenés à la conclusion que cela ferait beaucoup de bien à la planète si tous les chœurs du monde entier, outre leur répertoire habituel, entonnaient au même moment un chant collectif bien particulier. Un chant qui unirait symboliquement sous une même 'bannière musicale' tous les chœurs du monde, un chant évoquant toutes les belles et nobles facettes du chant et de l'unité chorale. Nous voulions que ce chant parle d'espoir et de bonheur, de paix et d'amour, d'amitié et d'harmonie humaine. Toutes ces valeurs prennent une force supplémentaire quand elles se rejoignent dans la musique et le chant. Ce chant pourrait servir à insuffler le bien dans les cœurs et les âmes des gens. Ainsi, j'ai écrit le texte et la musique d'une chanson intitulée *We Move The World (Nous déplaçons le Monde)* dédiée à tous les chœurs du monde entier, ce qui lui vaut le sous-titre de *World Choral Song (Chant choral mondial)*.

*Nous déplaçons le monde,  
nous sommes la lumière;  
nous chantons toute la  
journée,  
nous  
chantons toute la nuit.  
Nous touchons la lune,  
les étoiles du ciel;  
nous  
chantons pour la paix,  
nous chantons pour l'amour.  
Et le monde verra  
ce qui peut se faire  
pour être ici ensemble  
comme si  
nous n'étions qu'un.  
Toutes les cloches résonneront  
et le soleil brillera  
tout droit  
dans nos cœurs,  
dans le tien et le mien.  
Ouvre ton âme  
et déploie tes ailes,  
prends toute la joie  
et l'espoir  
que procure  
la musique  
Tous les nuages se dissipent  
quand tu prends ma  
main,  
et ce chant  
que nous chantons  
ne finira jamais.*

Cette chanson a été composée à la manière d'un chant choral populaire, afin de pouvoir être interprétée en toute occasion et par toutes les générations. Elle peut être chantée *a cappella* ou s'accompagner de divers instruments (clavier, guitare, orchestre...). Cette chanson existe en deux versions : l'une pour chœur mixte SATB, et l'autre pour voix égales SSAA/TTBB. Les deux partitions sont compatibles : les deux versions peuvent être interprétées simultanément. Le chant commence avec le chœur, afin de transmettre son message de façon plus intense. Les deux partitions peuvent être téléchargées sur le site de *l'Association croate des Chefs de Chœur* ([www.choralcroatia.com](http://www.choralcroatia.com)). Les enregistrements audio de la chanson sont également disponibles au format MP3. La première version est vocale et la seconde instrumentale. De cette façon, chaque choriste dans le monde peut apprendre la chanson avec la partition et l'accompagnement instrumental. La partition est disponible gratuitement et peut être copiée librement : plus on est de fous, plus on rit!



La partition pour chœur mixte se trouve dans ce numéro de l'ICB. Celle pour SSAA ou TTBB peut être téléchargée sur notre site. La chanson a été présentée pour la première fois avec

grand succès lors du symposium *ARS CHORALIS* de Zagreb, en 2010 ; depuis lors, elle a entamé son tour du monde. Elle a intégré le répertoire d'un grand nombre de chœurs, et est interprétée de manière collective lors de différents festivals de chant choral, de concours et de concerts dans de nombreux pays. Sur les photos, on peut voir la première à Zagreb, ainsi que les concerts dans les Iles Salomon et à Cochin, en Inde.



*(Click on the image to download the full score)*



*(Click on the image to download the full score)*



*(Click on the image  
to download the  
full score)*

## **Branko Stark**



(1954), compositeur, chef d'orchestre et professeur de chant, enseigne à *L'Académie des Arts* (Université de Split, Croatie). Il est l'auteur de plus de deux cents compositions pour lesquelles il a obtenu de nombreuses récompenses. Il donne cours à des chanteurs, chefs de chœur, compositeurs, acteurs, orthophonistes, phonéticiens et orateurs, et s'occupe également de rééducation vocale. M. Stark a participé à plus de trente symposiums scientifiques et a été professeur invité dans de nombreuses facultés, en Croatie et à l'étranger. Ses spécialités couvrent la théorie et la pratique vocale, la stylistique vocale et la stylistique d'expression dans le

chant et la parole, l'herméneutique et des travaux publiés sur ces sujets. Il donne des conférences, séminaires, *masterclasses* et ateliers partout dans le monde (Argentine, Chine, Slovénie, Danemark, France, Grande-Bretagne, États-Unis, Corée, Afrique du Sud, Iran, Malaisie, Indonésie, Thaïlande, Sri Lanka, Inde, Hong Kong, Singapour, Brunei, Lettonie). M. Stark est également un juge réputé lors de nombreux concours internationaux de chant choral (Croatie, Allemagne, Italie, Autriche, Chine, Indonésie, Malaisie, Sri Lanka, Japon, Corée). Il est Président de *l'Association croate des Chefs de Chœur*, à la tête de *l'Académie Vocale*, membre du Conseil International des *Jeux Mondiaux des Chorales* et Conseiller pour la Croatie au sein de la *Fédération Internationale de Chant Choral*. Email: [info@choralcroatia.com](mailto:info@choralcroatia.com)

*Traduit de l'anglais par Cécile Dupont (Belgique)*

*Edited by Gillian Forlivesi Heywood, Italy*